

## Sexta-feira 8 Friday

9:00 Acolhimento | Reception  
9:30 Boas-vindas | Welcome notes

Massimo MAZZEO Director DS-CEMSP | Nicolas BUCHER Director CMBV  
Iskrena YORDANOVA Scientific Director DS-CEMSP | Barbara NESTOLA Scientific Director CMBV

### SESSÃO 1 SESSION *Theatrical Ties Between Portugal and Spain*

Moderador | Moderator JOSÉ CAMÕES

10:00 - 10:40 RICARDO BERNARDES *Music in Northern Portugal and the Spanish Regions of Galicia and León in the Late Eighteenth-Century*

JAVIER GÁNDARA FEIJÓO *Atravesando la frontera: compañías escénicas y músicos entre Galicia y Portugal (1760-1800)*

10:40 - 11:00 Debate | Discussion

INTERVALO | COFFEE BREAK

### SESSÃO 2 SESSION *Pasticcio Practice and Musical Circulation: Influences, Dependencies and Patterns*

Moderadores | Moderators ISKRENA YORDANOVA & STEFANO ARESI

11:30 - 12:45 GESA ZUR NIEDEN *Opera Migrations Between Composers' Mobilities and Loose Operatic Networks in Early 18th-Century Europe*  
sessão temática  
thematic session

ANETA MARKUSZEWSKA *'Mi vuoi dividere' by Nicola Porpora. A One-Aria Story on Migration and Performance Practice in 18<sup>th</sup>-Century Italian Opera*

ANNA RYSZKA-KOMARNICKA *Il fratricida innocente in Pesaro (1723/24) – a Pasticcio of Unparalleled Richness*

BERTHOLD OVER *'Greatest Hits'. Operatic Arias Spreading Over Europe*

SONIA RZEPKA *Arias by Nicola Porpora in G. F. Handel's Pasticcio Catone. Untangling the Web of Relationships*

12:45 - 13:00 Debate | Discussion

ALMOÇO | LUNCH BREAK

### SESSÃO 3 SESSION *Transnational Identities*

Moderador | Moderator LOUIS DELPECH

14:30 - 15:40 CHRISTINE JEANNERET *Made in Italy, Tailored for the North: Giuseppe Sarti and Italian Opera in Eighteenth-Century Copenhagen*

PETRA DOTLAČILOVÁ *Opéra-ballet Birger Jarl: French Inspirations for the Creation of the Swedish National Theatre and Costume*

MAGNUS TESSING SCHNEIDER *Pennsylvania, Bohemia, France: Calzabigi's Amici e Ontario o I selvaggi*

15:40 - 16:00 Debate | Discussion

INTERVALO | COFFEE BREAK

### SESSÃO 4 SESSION *Theatrical Careers and Self-Promotion Strategies*

Moderador | Moderator ISKRENA YORDANOVA

16:30 - 17:40 GIOVANNI ANDREA SECHI *Il commercio di arie staccate come mezzo di autopromozione: note su alcuni brani di Leonardo Vinci (1727-1730)*  
STEFANO ARESI *Acquired Taste, Travels, and Good Business Practices: the Case of the Soprano Castrato Luigi Marchesi (1754-1829) and his "Opere di Baule"*

ARMANDO FABIO IVALDI *Cosimo Morelli: a Florentine Choreographer on European Stages in the Second Half of the Eighteenth Century*

17:40 - 18:00 Debate | Discussion

PUBLICAÇÕES DS-CEMSP | DS-CEMSP PUBLICATIONS

18:00 *Cadernos de Queluz vol. V*  
*Eighteenth Century Theatre Capitals: from Lisbon to St. Petersburg*  
(ed. Iskrena Yordanova and José Camões), Hollitzer Verlag  
Apresentação | Presentation RUI TAVARES

## Sábado 9 Saturday

### SESSÃO 5 SESSION *Diplomacy and Musical Circulation*

Moderador | Moderator BARBARA NESTOLA

10:00 - 10:40 FRANCESCA FANTAPPIÈ *The Court Spectacle between Florence and Paris: Migrations of the Genres and Reciprocal Influences (1610-1625).*

VALERIA DE LUCCA *Letters from the Stage: Performance, Adaptation, and Agency in Lorenzo Onofrio Colonna's Correspondence (1659-1689)*

10:40 - 11:00 Debate | Discussion

INTERVALO | COFFEE BREAK

### SESSÃO 6 SESSION *Theatrical Drama Practices*

Moderador | Moderator JOSÉ CAMÕES

11:30 - 12:40 BENT HOLM *A Romanesque Perspective on Danish Theatre in the Early Eighteenth Century*

EMANUELE DE LUCA *L'Andromaque di Racine tra Francia e Italia: circolazioni poetiche e strategie rappresentative a cavallo tra Sei e Settecento*

LOUIS DELPECH *Cross-Artistic Migrations. Musical Staff and Performances in French Theatrical Troupes*

12:40 - 13:00 Debate | Discussion

ALMOÇO | LUNCH BREAK

SESSÃO  
SESSION

7

## *Perspectives and Circulations of Scenography and Stage Crafts*

Moderador | Moderator **CHRISTINE JEANNERET**

- 14:30 - 15:40 **BRUNO FORMENT** *Irregular Grooves and Slanted Canals: A Trans-European Look at a Forgotten Legacy of Venetian Opera*  
**ELISA CAZZATO** *The Lure of the Foreign Stage: Italian Art and Artistry serving the French and European Spectacle*  
**GIANLUCA STEFANI, LORENA VALLIERI** *Un progetto dell'Università di Firenze. Performing Arts and Digital Humanities: a Mapping of the Dissemination of the Italian Model of Spectacle in the 18<sup>th</sup> Century Europe. The Migration of Professionals, the Circulation of Spectacle Practices and Ideas of Theatre at the Roots of European Identity*
- 15:40 - 16:00 Debate | Discussion

INTERVALO | COFFEE BREAK

SESSÃO  
SESSION

8

## *Contemporary Circulation of Period Practices*

Moderador | Moderator **BARBARA NESTOLA**

- 16:30 - 17:40 **MEREDITH MARTIN** *Reimagining the Ballet des Porcelaines. A Tale of Magic, Desire, and Exotic Entanglement*  
**CAROLINE MOUNIER-VEHIER** *Migrations spatiales et temporelles sur la scène baroque française (XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*  
**IVAN ĆURKOVIĆ** *The Visual Imagination in Il trionfo del Tempo e del Disinganno and its Later Reworkings*
- 17:40 - 18:00 Debate | Discussion

19:00 CONCERTO | CONCERT

### **Quinteto ConVento**

**Catarina Passos** (flauta) **Vitor Bragança** (clarinete) **Henrique Cimbron** (trompa)  
**Lurdes Carneiro** (fagote) **Helena Marinho** (fortepiano Clementi)

### **Luigi Picchianti** (1786 - 1864)

Trio para flauta, clarinete e fagote

### **Louis-Emmanuel Jadin** (1768 - 1853)

Quarteto para flauta, clarinete, trompa, fagote

### **João Domingos Bomtempo** (1775 - 1842)

Serenata em Fá Maior para flauta, clarinete, fagote, trompa e fortepiano

Domingo **10** Sunday

SESSÃO  
SESSION

9

## *Operatic Itineraries: Librettos and Plots*

Moderador | Moderator **RICARDO BERNARDES**

- 9:30 - 10:40 **VALENTINA ANZANI** *Metastasian Libretti in Lisbon: the Case of Alessandro nell'Indie*  
**TATIANA ARÁEZ-SANTIAGO** *Circulación metastasiana: el Demofonte portugués*  
**ROBERTO SCOCCIMARRO** «Or chi pensar potea tanto spirito in quella?» *Metamorfosi e itinerario performativo della commedia per musica Chi dell'altrui si veste presto si spoglia di Domenico Cimarosa (1783)*
- 10:40 - 11:00 Debate | Discussion

INTERVALO | COFFEE BREAK

SESSÃO  
SESSION

10

## *Unconventional Musical Links*

Moderador | Moderator **THOMAS LECONTE**

- 11:30 - 12:10 **FEDERICO LANZELLOTTI** *La diffusione scandinava della musica di Giuseppe Tartini: il caso delle sonate a quattro*  
**JEAN-PHILIPPE GOUJON** *Diffusion, circulation et représentation des œuvres d'André Campra en France et en Europe*
- 12:10 - 12:30 Debate | Discussion

SESSÃO  
SESSION

11

## *Outskirt Milanese Practices*

Moderador | Moderator **VALERIA DE LUCCA**

- 12:30 - 13:10 **ROBERTA CARPANI** *La circolazione di libretti, cantanti, pratiche teatrali fra Milano e Firenze nel pieno Seicento*  
**ERIC BOARO** *Cappelle musicali itineranti nello Stato di Milano a fine Seicento*
- 13:10 - 13:30 Debate | Discussion

